



[English](#) - [Spanish](#) - [Portuguese](#)

Embodying discipleship and receiving the gift of ‘deacon-ing’

Wisdom 9:13-18b - Luke 14:25-33

LORD prepare me to be a sanctuary, pure and holy, tried and true. With thanksgiving, I’ll be a living sanctuary for You.

Estas palabras de una me acompañaron mientras estaba preparándome para este peregrinaje. To be honest, I wasn’t sure I should be on this pilgrimage. My cynicism and disengagement from the institutional church – could that be healed through prayer, only? It doesn’t seem enough. What difference could my measly prayers make? Couldn’t someone else go in my place? I’m too busy. And yet.

Nuestra Señora de Guadalupe makes a way, no? Our lady of the way. Del camino. She provides sanctuary, reminds us we are God’s beloved children. She has certainly made a way into my heart: She is covering us, con cariño, in her mantle; a warm embrace, bearing witness to the church alive in the Amazon, in the intergenerational conversations, in visiting sacred sites and awe of the lived faith of la gente. Today’s readings from the Book of Wisdom, from Philemon, the shortest of Paul’s Epistles, from Luke –are animated by the very actions of this pilgrimage. My dear pilgrims, mis queridos compañer@s del camino, we have embodied discipleship. We have been deaconing – deaconing is a verb – and are dreaming what deacon-ing can be.

Today’s second Reading from Philemon and the Reading from last night’s prayer service, we hear the **request** that is made. Recíbenla. Receive her.

Receive as my own. In Spanish, it’s noted as “en vista de la comunión que existe entre tú y yo.” Mi querido pueblo, my siblings in Christ, with whom and for whom do you make a request? On whose behalf? We each carried a symbol of some sort to represent the communities from which we come. We carried them here. I invite you to hold in your mind, in your corazón, to imagine that symbol.

In the most difficult moments, on painful days filled with suffering, it is our **communities** who carry us. Who carry our hearts. Jesus teaches us in today’s Gospel that there is no discipleship without taking up, carrying our cross.



Discipleship is not a solitary path. We bear the Good News in community. Consider the community who sent you, and to whom you will return as partners and beloveds: the communities of Zinghu, Oakland; la Amazonia, Minneapolis, your parish, South Bend, your family. We bear witness to crucified peoples in our communities, and commit to taking them down off their crosses, and breaking down the same socio-political systems that perpetuate crucifixion. It is the community who consents to receiving the baptized. Es la comunidad quien consienta to receiving the baptized, to commit to la formación, la llamada universal de ser discípulos de Jesús. Do you consent to receive, and give?

In our time together, we have borne the realities of the women who are already deacon-ing in their community. An active verb, a way of following Santa Maria del Camino. When we began our time together just a few days ago, we were invited to share at our tables how we have encountered or been devoted to Mary. Truth be told, I did not grow up with a devotion to Mary. I remember the anxiety of leading rosary in my grade school aloud – did I say one too many Hail Marys? Will my teacher notice that I accidentally skipped a bead? Looking back, those were the first moments of preaching, of proclaiming the Good News. Of deaconing. I grew up in a rural parish as a cradle Catholic, saw deacons as regular folk in our parish – the grey-haired guys (the one who baptized me as an infant; the other who coached on the tennis court; the other who preached a good word on the eve of a big decision I had as a teenager, the one who comforted my family in grief). These deacons were with the community on the way, *en la vida cotidiana*. They were humbly serving. Ready in word, sacrament, and charity.

Deacon-ing – and really, the fundamental call of discipleship – is a response to a particular community and their experiences in a particular time– whether tragic, joyful, moments of transition, or accompaniment in *lo cotidiano*. The rote words of the Hail Mary came into focus for me in the community of women incarcerated in federal prison in California, offered in familiar cadence while sitting in a semicircle in that the capilla del carcel. It wasn't stained glass windows, baroque architecture, but the faith of the women gathered, who animated this way of Mary. These women bore the weight of incarceration, family separation, inhumane counts and searches. This is where I encountered Mary of Guadalupe most profoundly - In a place of stark contrasts, of violence and abuse, of restrictions on freedom and daily living, the construction paper flores, rosas, para Guadalupe in the chapel really took my breath away. In those early morning hours, it was a deacon – a simple guy, the only Latino on the chaplain team at the prison – who faithfully deaconed this moment, strumming his guitar to “Las Mañanitas” in the yard of the federal prison. The only time non-ordained volunteers, including me, were permitted to enter the prison outside of “regular” hours – was in the dawn of this morning. It was a sort of Kairos time. There is much service and accompaniment, much deacon-ing, to be had.



San Pablo who is writing to Philemon from prison, is writing to “register a plea” on behalf of the enslaved man, Onesimus. An appeal, a request, based on agape, that love that is embedded in relationships, is the familiar love of siblings, del pueblo. Who is making a request to you? Who is laying claim on your heart?

Paul’s letter notes that he is sending Onesimus, “**my own heart,**” back to Philemon. Paul writes that he is offering him, sending him, **Mi propio corazón,** that he **might be received in the LORD.**¹ receive her, receive him, receive them, resonates deeply. It resides deep as in the deepest recesses of our hearts, the Greek translated²² to great affection, tenderness and cariño, deep in one’s **bowels.** my dear pilgrims, this reference Paul makes, - **receive him, that is my very heart** - bring us to the heart of the matter – the guts, the bowels, la encarnación de ser un discípulo, of being synodal, diaconal gente. Gente Puente. We are an embodied people, gente de fe, encarnado en comunidades, relaciones, y contextos particulares. Gracias a Dios. The gifts that God has placed in our hearts, in our innermost being, our bowels, that is what is being animated in these days.

We have Heard many stories this week. Like the story Ellie shared of one of the women sharing a taza de arroz and taza de frijol – a cup of rice and a cup of beans – brought faithfully to Dolores Mission, una mujer humilde who gave from her need, rather than her excess. What is in your taza, your cup, your gift, to offer as a disciple? So that *Nadie es olvidado. Nadie es invisible.* Where no one is forgotten, no one is invisible.

Are we colaboradores míos en cristo Jesús. Who will receive you when you return home? Why does that matter? May God continue the good work that has begun; prosper the work of our hands.³³ Our hearts, our feet, our bowels. May we be sanctuaries.

Lisa Cathelyn is Minister of Justice, Peace, and Integrity of Creation for the Federation of the Congregation of the Sisters of St. Joseph (CSSJ).

¹ Προσλαμβάνω **Transliteration:** proslambanó **Phonetic Spelling:** (pros-lam-ban'-o)

Definition: to take in addition

² σπλάγχνα. Philemon 12, Affection, tenderness, bowels.

³ Psalm 90



Encarnar el discipulado y recibir el don de la "diaconía"

Sabiduría 9:13-18b - Lucas 14:25-33

SEÑOR prepárame para ser un santuario, puro y santo, probado y verdadero. Con acción de gracias, seré un santuario vivo para Ti.

Estas palabras de una me acompañaron mientras estaba preparándome para este peregrinaje. Para ser honesta, no estaba segura de que debiera estar en este peregrinaje. Mi cinismo y desvinculación de la iglesia institucional, ¿podría curarse sólo con la oración? No parece suficiente. ¿Qué diferencia podrían hacer mis míseras oraciones? ¿No podría ir otra persona en mi lugar? Estoy demasiado ocupada.

Y sin embargo.

Nuestra Señora de Guadalupe hace un camino, ¿no? Nuestra señora del camino. Del camino. Ella nos proporciona un santuario, nos recuerda que somos los hijos amados de Dios. Ella ciertamente ha hecho un camino en mi corazón: Ella nos cubre, con cariño, con su manto; un cálido abrazo, dando testimonio de la iglesia viva en el Amazonas, en las conversaciones intergeneracionales, en la visita a los lugares sagrados y en el asombro por la fe vivida de la gente. Las lecturas de hoy -del Libro de la Sabiduría, de Filemón, la más breve de las Epístolas de Pablo, de Lucas- están animadas por las propias acciones de esta peregrinación. Mis queridos peregrinos, mis queridos compañer@s del camino, hemos encarnado el discipulado. Hemos diaconado -diaconado es un verbo- y estamos soñando lo que puede ser la diaconía.

En la segunda lectura de hoy de Filemón y en la lectura del servicio de oración de anoche, escuchamos la petición que se hace. Receive her. Recíbanla.

Recibir como propia. Como solemos decir: "en vista de la comunión que existe entre tú y yo". Mi querido pueblo, mis herman@s en Cristo, ¿con quién y para quién hacen una petición? ¿En nombre de quién? Cada uno de nosotros lleva consigo un símbolo de algún tipo para representar a las comunidades de las que procedemos. Los trajimos aquí. Les invito a tener en su mente, en su corazón, a imaginar ese símbolo.

En los momentos más difíciles, en los días dolorosos llenos de sufrimiento, son nuestras comunidades las que nos sostienen. Quienes sostienen nuestros corazones. Jesús nos enseña en el Evangelio de hoy que no hay discipulado sin asumir y cargar nuestra cruz. El discipulado no es un camino solitario. Llevamos la Buena Nueva en comunidad.

El discipulado no es un camino solitario. Llevamos la Buena Nueva en comunidad. Considera la



comunidad que te envió, y a la que volverás como compañeros y amados: las comunidades de Zhingu, Oakland; la Amazonia, Minneapolis, tu parroquia, South Bend, tu familia. Damos testimonio de los pueblos crucificados en nuestras comunidades, y nos comprometemos a bajarlos de sus cruces, y a romper los mismos sistemas sociopolíticos que perpetúan la crucifixión. Es la comunidad quien consiente en recibir a los bautizados. Es la comunidad quien consiente en recibir a los bautizados, en comprometerse con la formación, la llamada universal de ser discípulos de Jesús. ¿Consiente en recibir, y en dar?

En el tiempo que hemos pasado juntos, hemos vivido las realidades de las mujeres que ya son diáconos en su comunidad. Un verbo activo, una forma de seguir a Santa María del Camino. Cuando comenzamos nuestro tiempo juntas hace unos días, se nos invitó a compartir en nuestras mesas cómo nos hemos encontrado o hemos sido devotas de María. A decir verdad, yo no crecí con una devoción a María. Recuerdo la ansiedad de rezar el rosario en mi escuela primaria en voz alta: ¿dije un Ave María de más? ¿Se dará cuenta mi profesor de que me he saltado una cuenta por accidente? Mirando hacia atrás, esos fueron los primeros momentos de predicación, de proclamación de la Buena Nueva. De diaconado. Crecí en una parroquia rural como católico de cuna, vi a los diáconos como gente normal en nuestra parroquia - los tipos de pelo gris (el que me bautizó cuando era un bebé; el otro que entrenó en la cancha de tenis; el otro que predicó una buena palabra en la víspera de una gran decisión que tuve como adolescente, el que consoló a mi familia en el dolor). Estos diáconos estaban con la comunidad en el camino, en la vida cotidiana. Estaban sirviendo humildemente. Listos en la palabra, el sacramento y la caridad.

El diaconado -y, en realidad, la llamada fundamental del discipulado- es una respuesta a una comunidad concreta y a sus experiencias en un momento determinado, ya sean trágicas, alegres, momentos de transición o de acompañamiento en lo cotidiano. Las palabras de memoria del Ave María se me ocurrieron en la comunidad de mujeres encarceladas en la prisión federal de California, ofrecidas en cadencia familiar mientras estaban sentadas en semicírculo en esa capilla de la cárcel. No fueron las vidrieras, ni la arquitectura barroca, sino la fe de las mujeres reunidas, las que animaron este camino de María. Estas mujeres soportaban el peso del encarcelamiento, la separación familiar, los recuentos y los registros inhumanos. Aquí es donde me encontré con María de Guadalupe más profundamente - En un lugar de fuertes contrastes, de la violencia y el abuso, de las restricciones a la libertad y la vida cotidiana, las flores de papel de construcción, rosas, para Guadalupe en la capilla realmente me dejó sin aliento. En esas primeras horas de la mañana, fue un diácono -un tipo sencillo, el único latino en el equipo de capellanes de la prisión- quien diaconizó fielmente este momento, rasgando su guitarra al son de "Las Mañanitas" en el patio de la prisión federal. La única vez que se permitió a los voluntarios no ordenados, incluido yo, entrar en la prisión fuera del horario "regular" - fue en la madrugada de hoy. Fue una especie de tiempo de Kairos. Hay mucho servicio y acompañamiento, mucho diaconado, por hacer.



San Pablo, que escribe a Filemón desde la cárcel, lo hace para "registrar una súplica" en nombre del hombre esclavizado, Onésimo. Una súplica, una petición, basada en el ágape, ese amor que se incrusta en las relaciones, es el amor familiar de los hermanos, del pueblo. ¿Quién te hace una petición? ¿Quién reclama tu corazón?

La carta de Pablo señala que está enviando a Onésimo, "mi propio corazón", de vuelta a Filemón. Pablo escribe que le está ofreciendo, enviándole, Mi propio corazón, para que sea recibido en el SEÑOR.

Recibirla, recibirlo, recibirlos, resuena profundamente. Reside en lo más profundo como en lo más hondo de nuestro corazón, el griego traduce a gran afecto, ternura y cariño, en lo más profundo de las entrañas. mis queridos peregrinos, esta referencia que hace Pablo, -recibirlo, que es mi propio corazón - nos lleva al meollo de la cuestión - las tripas, las entrañas, la encarnación de ser un discípulo, de ser gente sinodal, diaconal. Gente Puente. Somos un pueblo encarnado, gente de fe, encarnado en comunidades, relaciones y contextos particulares. Gracias a Dios. Los dones que Dios ha puesto en nuestros corazones, en nuestro ser más íntimo, en nuestras entrañas, eso es lo que se está animando en estos días.

Hemos escuchado muchas historias esta semana. Como la historia que Ellie compartió de una de las mujeres que compartió una taza de arroz y una taza de frijol - una taza de arroz y una taza de frijoles - traída fielmente a la Misión Dolores, una mujer humilde que dio de su necesidad, en lugar de su exceso. ¿Qué hay en tu taza, en tu vaso, en tu regalo, para ofrecerlo como discípulo? Para que Nadie sea olvidado. Nadie es invisible. Donde nadie es olvidado, nadie es invisible. Somos colaboradores míos en Cristo Jesús. ¿Quién te recibirá cuando vuelvas a casa? ¿Qué importancia tiene eso? Que Dios continúe la buena obra que ha comenzado; que prospere el trabajo de nuestras manos.³ Nuestros corazones, nuestros pies, nuestras entrañas. Que seamos santuarios.

Lisa Cathelyn es Ministra de Justicia, Paz e Integridad de la Creación de la Federación de la Congregación de las Hermanas de San José (CSSJ por sus siglas en inglés).



Incarnar o discipulado e receber o dom da "diakonia

Sabedoria 9:13-18b - Lucas 14:25-33

SENHOR me prepare para ser um santuário, puro e santo, provado e verdadeiro. Com a ação de graças, eu serei um santuário vivo para Você.

Estas palavras de alguém me acompanharam enquanto eu me preparava para esta peregrinação. Para ser honesto, eu não tinha certeza se deveria estar nesta peregrinação. Meu cinismo e meu desinteresse pela igreja institucional poderiam ser curados apenas com a oração? Não parece suficiente. Que diferença poderiam fazer minhas orações insignificantes? Não poderia outra pessoa ir no meu lugar? Estou muito ocupado.

E ainda assim.

Nossa Senhora de Guadalupe faz um caminho, não é verdade? Nossa Senhora do caminho. Do jeito. Ela nos proporciona santuário, ela nos lembra que somos os filhos amados de Deus. Ela certamente fez um caminho em meu coração: ela nos cobre, amorosamente, com seu manto; um abraço caloroso, testemunhando a igreja viva na Amazônia, em conversas intergeracionais, em visitas a lugares sagrados e em maravilhas com a fé viva do povo. As leituras de hoje - do Livro da Sabedoria, de Filemon, o mais curto das Epístolas de Paulo, de Lucas - são animadas pelas próprias ações desta peregrinação. Meus caros peregrinos, meus caros companheiros de viagem, encarnamos o discipulado. Temos diaconato - diaconato é um verbo - e estamos sonhando com o que pode ser diaconia.

Na segunda leitura de hoje de Filemon e na leitura do culto de oração da noite passada, ouvimos o pedido que é feito. Receba-a. Receba-a.

Receba como se fosse seu. Como costumamos dizer: "em vista da comunhão que existe entre você e eu". Meu querido povo, meus irmãos e irmãs em Cristo, com quem e para quem vocês fazem uma petição? Em nome de quem? Cada um de nós carrega conosco um símbolo de algum tipo para representar as comunidades das quais somos originários. Nós os trouxemos para cá. Convido-o a ter em sua mente, em seu coração, para imaginar esse símbolo.

Nos momentos mais difíceis, nos dias dolorosos cheios de sofrimento, são nossas comunidades que nos sustentam. Que nos abraçam o coração. Jesus nos ensina no Evangelho de hoje que não há discipulado sem tomar e carregar nossa cruz. O discipulado não é uma viagem solitária. Levamos a Boa Nova em comunidade.

O discipulado não é uma viagem solitária. Levamos a Boa Nova em comunidade. Considere a



comunidade que o enviou, e à qual você retornará como companheiros e amados: as comunidades de Zingou, Oakland; a Amazônia, Minneapolis, sua paróquia, South Bend, sua família. Testemunhamos os povos crucificados em nossas comunidades e nos comprometemos a tirá-los de suas cruzes e a quebrar os próprios sistemas sociopolíticos que perpetuam a crucificação. É a comunidade que consente em receber os batizados. É a comunidade que consente em receber os batizados, em se engajar na formação, no chamado universal para ser discípulos de Jesus. Consente em receber, e em dar?

No tempo que passamos juntos, experimentamos a realidade das mulheres que já são diáconos em sua comunidade. Um verbo ativo, uma forma de seguir Santa Maria do Caminho. Quando começamos nosso tempo juntos há alguns dias, fomos convidados a compartilhar em nossas mesas como nos encontramos ou fomos devotos de Maria. Verdade seja dita, eu não cresci com devoção a Maria. Lembro-me da ansiedade de rezar o terço em voz alta em minhas escolas primárias: será que eu disse uma Ave Maria a mais, será que minha professora notaria que eu havia pulado acidentalmente uma contagem? Olhando para trás, esses foram os primeiros momentos de pregação, de proclamação da Boa Nova. De diaconato. Crescendo em uma paróquia rural como um católico de berço, vi os diáconos como pessoas regulares em nossa paróquia - os caras de cabelos grisalhos (aquele que me batizou como um bebê; o outro que treinou na quadra de tênis; o outro que pregou uma boa palavra na véspera de uma grande decisão que eu tinha quando adolescente, aquele que confortava minha família em tristeza). Estes diáconos estavam com a comunidade na estrada, na vida cotidiana. Eles estavam servindo humildemente. Pronto em palavras, sacramento e caridade.

O diaconato - e de fato o chamado fundamental do discipulado - é uma resposta a uma determinada comunidade e suas experiências em um determinado momento, sejam eles trágicos, alegres, momentos de transição ou de acompanhamento no cotidiano. As palavras de lembrança da Ave Maria me ocorreram na comunidade de mulheres encarceradas na prisão federal da Califórnia, oferecidas em cadência familiar enquanto estavam sentadas em um semicírculo naquela capela da prisão. Não foram os vitrais, não a arquitetura barroca, mas a fé das mulheres reunidas, que animaram esta viagem de Maria. Essas mulheres suportaram o fardo da prisão, da separação familiar, da contagem desumana e das buscas. Foi aqui que encontrei mais profundamente Maria de Guadalupe - num lugar de fortes contrastes, de violência e abusos, de restrições à liberdade e à vida cotidiana, as flores de papel de construção, as rosas, para Guadalupe na capela realmente me tiraram o fôlego. Naquelas primeiras horas da manhã, foi um diácono - um cara simples, o único latino na equipe de capelão da prisão - que diaconizou fielmente este momento, tocando seu violão ao som de "Las Mañanitas" no pátio da prisão federal. A única vez que voluntários não-ordenados, incluindo eu mesmo, foram autorizados a entrar na prisão fora do horário "regular" - foi na madrugada desta manhã. Era uma espécie de



tempo Kairos. Há muito serviço e acompanhamento, muito diaconato, a ser feito.

São Paulo, escrevendo para Filemon desde a prisão, o faz para "registrar um apelo" em nome do escravizado, Onesimus. Um apelo, uma petição, baseada no ágape, esse amor que está embutido nas relações, é o amor familiar dos irmãos, do povo. Quem faz uma petição a você? Quem reclama seu coração?

A carta de Paul observa que ele está enviando Onesimus, "meu próprio coração", de volta a Filemon. Paulo escreve que o está oferecendo, enviando-o, Meu próprio coração, para que ele seja recebido no SENHOR.

Recebê-lo, recebê-lo, recebê-los, ressoa profundamente. Ela reside no mais profundo como nas profundezas de nosso coração, a tradição grega² de grande afeto, ternura e carinho, nas profundezas das entranhas. meus caros peregrinos, esta referência que Paulo faz - recebê-la, que é meu próprio coração - nos traz ao coração da questão - as entranhas, as entranhas, a encarnação de ser um discípulo, de ser um povo sinodal, diaconal. Pessoas da ponte. Somos um povo encarnado, um povo de fé, encarnado em determinadas comunidades, relacionamentos e contextos. Graças a Deus. Os dons que Deus colocou em nossos corações, em nosso ser mais íntimo, em nossas entranhas, é isso que está sendo encorajado nestes dias.

Ouvimos muitas histórias esta semana. Como a história que Ellie contou de uma das mulheres que compartilhou um copo de arroz e um copo de feijão - um copo de arroz e um copo de feijão - levou fielmente à Missão Dolores, uma mulher humilde que deu por sua necessidade, em vez de seu excesso. O que há em seu copo, em seu copo, em seu presente, para oferecer como discípula? Para que ninguém seja esquecido. Ninguém é invisível. Onde ninguém é esquecido, ninguém é invisível.

Somos meus colegas de trabalho em Cristo Jesus. Quem os cumprimentará quando voltarem para casa? Qual é a importância disso? Que Deus continue o bom trabalho que começou; que o trabalho de nossas mãos prospere.³ Nossos corações, nossos pés, nossas entranhas. Que possamos ser santuários.

Lisa Cathelyn é Ministra da Justiça, Paz e Integridade da Criação da Federação da Congregação das Irmãs de São José (CSSJ).